



CLASSIQUES
GARNIER

VENDEUVRE (Isabelle de), « Abréviations », *Satire et Fiction dans les œuvres de Marcel Proust et de Henry James*, p. 9-11

DOI : [10.15122/isbn.978-2-406-07844-9.p.0009](https://doi.org/10.15122/isbn.978-2-406-07844-9.p.0009)

La diffusion ou la divulgation de ce document et de son contenu via Internet ou tout autre moyen de communication ne sont pas autorisées hormis dans un cadre privé.

© 2019. Classiques Garnier, Paris.
Reproduction et traduction, même partielles, interdites.
Tous droits réservés pour tous les pays.

ABRÉVIATIONS

MARCEL PROUST

ARTP *À la recherche du temps perdu*, édition publiée sous la direction de J.-Y. Tadié, Paris, Gallimard, « Bibliothèque de la Pléiade », 4 vol., 1987-1989.

HENRY JAMES

« The Sweetheart of Mr Briseux » [1873], vol. 3 (1873-1875)

PAB « La Petite Amie de M. Briseux ». Traduction par Paul Veyrinas, *Nouvelles complètes*, vol. 1.

« Adina » [1874], vol. 3 (1873-1875)

A « Adina ». Traduction par François Piquet, *Nouvelles complètes*, vol. 1.

« Professor Fargo » [1874], vol. 3 (1873-1875)

PF « Le Professeur Fargo ». Traduction par Max Duperray, *Nouvelles complètes*, vol. 1.

« Daisy Miller: A Study » [1878], vol. 4 (1876-1882)

DM « Daisy Miller ». Traduction par Éveline Labbé, *Nouvelles complètes*, vol. 2.

« Longstaff's Marriage » [1878], vol. 4 (1876-1882)

ML « Le Mariage de Longstaff ». Traduction par Évelyne Labbé, *Nouvelles complètes*, vol. 2.

« The Pension Beaurepas » [1879], vol. 4 (1876-1882)

PB « La Pension Beaurepas ». Traduction par Catherine Pappo-Musard, *Nouvelles complètes*, vol. 2.

Washington Square [1880] edited with an introduction by Brian Lee, London, Penguin Books, 1984.

WS *Washington Square*, traduit de l'anglais par Pierre Martory, Paris, Denoël, 1953.

« The Point of View » [1882], vol. 4 (1876-1882)

PV « Le Point de vue ». Traduction par Marie-Rita Micalet, *Nouvelles complètes*, vol. 2.

« The Siege of London » [1883], vol. 5 (1883-1884)

SL « Le Sièg de Londres ». Traduction par Max Duperray, *Nouvelles complètes*, vol. 2.

« Lady Barberina » [1884], vol. 5 (1883-1884)

LBa « Lady Barberina ». Traduction par Christine Savinel, *Nouvelles complètes*, vol. 2.

« Pandora » [1884], vol. 5 (1883-1884)

P « Pandore ». Traduction par Marie-Rita Micalet, *Nouvelles complètes*, vol. 2.

The Bostonians [1886], London, Penguin, 2000.

LB *Les Bostoniennes*, traduit de l'anglais par Jeanne Collin-Lemercier, Paris, Gallimard, 1973.

The Princess Casamassima [1886], London, The Bodley Head, 1972.

PC *La Princesse Casamassima*, traduit de l'anglais par René Daillie, Paris, Denoël, 1974.

The Reverberator [1888], in *Novels and Tales*, New York, New York Edition, Charles Scribner's Sons, 1908.

R « *Reverberator* », traduit par François Rosso, Paris, La Différence, collection « Minos », 2002.

The Tragic Muse [1890], London, Penguin, 1995.

MT *La Muse tragique*, traduit par Marie-Odile Probst-Gledhill, Paris, Pierre Belfond, 1992.

What Maisie Knew [1897], edited with an introduction and notes by Paul Theroux, with additional notes by Patricia Crick, London, Penguin, 1985.

Maisie *Ce que savait Maisie*, traduit par Marguerite Yourcenar, Paris, Robert Laffont, 10/18, 2004.

The Golden Bowl [1904], London, The Bodley Head, 1971.

CO *La Coupe d'or*, traduction de Marguerite Glotz, Paris, Robert Laffont, 1955.